

Peace
Through
Service



目

錄

CONTENTS

4

社長的話 President's Speech

6

創社社長的話 Charter President's Speech

8

活動紀實 The Record of the Event

12

台北南天扶輪社兒童電腦繪圖比賽歷史 History

14

10年作品回顧 (2002-2013) The Works of Last 10 Years

17

得獎作品 Awards

34

評審簡介 Judges' Profiles

2013第11屆
扶輪兒童
電腦繪圖
比賽

社 長 的 話

President's Speech

國際扶輪3520地區台北南天扶輪社在CP Raymond的英明領導下，創立於2002年，創社至今已邁入第十一屆，而一直最使我感佩的即為”兒童電腦繪圖比賽”。

此一社會服務，於創社第一年即由Steven及全體社友共同規劃舉辦此一活動至今已有十年，一個活動標的可延續”十年”何其不易，小弟入社也是十年，有幸接任第十一屆社長，故極力邀請本社創社至今從無間斷參與此項社會服務的Steven主委，籌劃一次”兒童電腦繪圖比賽十年回顧

展”，此次活動在全體社友及主委千辛萬苦的籌劃下果然交出亮麗的成績，及各界的迴響，

今年的主題依然為年度口號”以服務促進和平”，此次活動能夠如此順利、成功除了感謝全體社友及夫人的參與，主委Steven的團隊們半年來不辭辛勞的規劃，更要感謝台北市教育局丁亞雯局長，博愛國小蘇校長，3520地區秘書長DS DK，17分區AG Hoyen，友好社基隆社社長及社友，各新聞記者…等，各界精英全程參與也使本次活動大放異彩，小弟借此致上最敬的謝意，亦期待第二個十年會更美好!!!

台北市南天扶輪社第十一屆社長

余毅文 P Michael



Founded in 2002, Rotary Club of Taipei South World of Rotary International District 3520 has now entered its 11th year under the leadership of CP Raymond.



The “Children’s Computer Art Competition” was organized by Steven and club members in the first year of the Rotary Club of Taipei South World. It is never easy to continue an activity for 10 years. This also my 10th year in Rotary Club of Taipei South World and it is my honor to serve as the 11th president. In this year’s “Children’s Computer Art Competition”, I especially invited committee chairperson Steven, who has contributed to this social service for the

past 10 years, to organize a “10-Year Review Exhibition of the Children’s Computer Art Competition”. With efforts of all club members and the committee chairperson, this exhibition, based on the theme of “Peace through Service”, was very successful and widely appraised. The success, in addition to the participation of club members and their wives, was also attributed to Steven and his team and their half year of planning. I would like to thank Ding Ya-Wen, director-general of the Department of Education, Taipei City Government, President Su of Taipei Po Ai Elementary School, DS DK, secretary general of District 3520, AG Hoyen of Rotary International Division 17, partner Rotary Club of Keelung’s president and club members, as well as news reporters. Because of your participation, the competition and review exhibition shone brilliantly. Finally I would like thank all of you and hope for a better second decade.



The 11th President of Rotary Club of
Taipei South World

P Michael



及民意代表們等都沐浴在南天扶輪社社友及寶眷們持續而用心的社會服務春風裡。

有云 ”十年樹木，百年樹人” 轉眼南天扶輪社舉辦的”兒童電腦繪圖比賽”也到了有樹成蔭的階段了，回顧這十年來超過近萬名的國中國小學童包括許多有障礙的小朋友，從四面八方，島內海外都在此時透過網路參加一年一度的兒童電腦繪圖比賽，然後經由專家遴選出60-70件的優勝者，齊聚台北市博愛國小做最後的現場觀摩比賽，當天孩子，父母，指導老師，親友，市府相關主管

“寓教育於繪圖”是我們創辦”兒童電腦繪圖比賽”的初衷而”播撒愛心的種子”正是我們的目的，藉由未來生活對電腦的需求依賴以及全球競爭的核心，再加科技與藝術的均衡…我們深信種子正在不斷地萌芽，成長，茁壯。

第一次來參加比賽的孩子，已經大學畢業或仍繼續進修碩士博士…或已進入社會開始工作服務，當年的”兒童電腦繪圖比賽”還能留下幾許記憶或不能，但對他一生的影響卻仍可期。很令我們感動也鼓舞的是台北市政府，博愛國小以及持續來參加的國中國小師生家長們已然將這項比賽列為年度行事的重要活動盛事之一。

孩子們經由這樣的比賽啟發了純真藝術與尖端科技的聯想，也融洽了現實生活與未來憧憬的步調…寄語南天扶輪社為”百年樹人”繼續而更努力，也期盼藉拋磚引玉蔚為風潮，讓更多的孩子們分享這份愛心，也讓這個社會因愛心祥和使孩子們在面對未來的世界而更具影響力與競爭力。

每一年的比賽都有當年度的主題，既與國際扶輪口號接軌也與社會脈動謀合。如有一年的“祥和社會，守法有禮”去年的花博會”花博在台北，連結全世界”，寓比賽於教育。指導老師藉此讓孩子們必須學習查詢各種資料，了解意義才能在比賽中，表達得淋漓，拿捏得中肯。從歷屆的作品中我們真的是既感動又欣喜，眼見孩子們在”電腦運用水平的提升”與”藝術創意陳述的表達”上都有長足的進步，甚至超越了成人的想像，我們真不敢自喻”與有榮焉”，但是在這整個過程中”南天扶輪社”沒有缺席。

國際3520地區第十七分區
台北市南天扶輪社創社社長
涂鄂良 CP Raymond

As an old saying goes “It takes ten years to grow a tree but a hundred years to bring up a long-term plan to educate a gentleman”, the long-term efforts of the Rotary Club of Taipei South World in “Children Computer Art Competition” now have born sweet fruition. In the past ten years, over 10 thousand Taiwanese and overseas junior high school and elementary school students, as well as disabled angels have participated in this annual competition via the Internet. 60 to 70 were selected and gathered at the Taipei Bo Ai Elementary School for the final competition. On the day of final competition, young participants, their parents, relatives and friends, instructors, officials of the Taipei City Government, as well as elected representatives basked in the endless efforts devoted by the Rotary Club members of Taipei South World and their family members.

“Education in drawing” is our original intention to organize this “Children Computer Art Competition”, whereas “spreading the seeds of love” is our purpose. In spite that our demands and dependence on computers and global competitiveness keep increasing, we are still looking for a balance between technology and the arts. We are deeply convinced that all the seeds we have sown continue to sprout, grow and become healthy and strong.

Participants of the 1st Children Computer Art Competition are now university graduates or continue to pursue their M.A. or PhD study, or have their own work in society. Although we don’t know whether this competition remains a memory from their childhood, but we are convinced that they have had an influence on their whole life. We also are grateful to the Taipei City Government, Bo-Ai Elementary School, as well as teachers and parents of participants, for they have considered this competition as one of the most important event of the year.

By participating in this competition, kids are inspired to have a connection between the arts and advanced technology, as well as a chance to integrate their real life and expectation for the future into their artworks. Their positive reaction further encourages us to continue our efforts into “bring up a long-term plan to educate a gentleman”. We also hope to draw forth more people to give their love to kids in Taiwan. In this way, our society will have more love and peace, and kids will be more influential and competitive when facing the future world.

The competition theme of the year complies with and responds to the slogan of Rotary International and society. For example, “A Peaceful Society, Abiding by the Laws and Being Polite” was one theme of the competition. “Flora Expo in Taiwan to Connect the Whole World” was the theme last year responding to the Taipei International Flora Exposition, thereby combining competition and education. Instructors also take the opportunity to educate their students so that they learn to look up various kinds of information to understand the theme, so that they can perfectly express themselves in the competition. When reviewing those works from previous competitions, we are touched and happy, for we have seen that our participants have seen great improvement in “computer operations” and “artistic and creative expression” and adults sometimes find their works stunning and impressive. We dare not say that we have made them shine, but the Rotary Club of Taipei South World is never absent throughout the entire process.

Rotary International District 3520 and Division 17

Rotary Club of Taipei South World

Charter President

CP Raymond

兒童電腦繪圖主委 梁仁楷 Steven



臺北市教育局與台北南天扶輪社共同主辦扶輪兒童電腦繪圖比賽目前已經進入第11屆了，本活動目的在於促進學童對人文與藝術的重視，在快速發展的冰冷電腦科技中，傳達暖暖的人性關懷、文化的涵養與藝術的探索。

本次的徵圖主題為：「以服務促進和平」 Peace Through Service，參賽作品來自國中，國小及天使組依舊非常踴躍，除了再次感謝博愛國小蘇校長，全體教職員與同學的協助與配合相關準備工作外，更感謝台北市教育局丁局長亞雯、博愛國小蘇校長再添先生、3520地區秘書DS Audi、17分區助理總監AG Hoyen、南天社CP Raymond蒞臨指導與頒獎，也感謝評審教授精闢的講評與許許多多參與活動的寶眷，社友們無私的奉獻。



在進入禮堂前的一樓首先會看到本屆的創舉—特別將過去十年來的第一名作品收集裱裝，舉辦了第一次回顧聯展。感謝博愛國小提供專業藝廊場地，在探照燈映射下，彰顯了過去十年的作品軌跡。我們希望這個聯展可以每年延續下去，並能夠在捷運藝廊等公共場所長期展示。

*Chairperson of Children Computer Art Committee
Steven Liang*

The “Children Computer Art Competition” organized by the Department of Education, Taipei City Government and the Rotary Club of Taipei South World has entered its 11th year. The purpose of this activity is to increase young students’ attention on the humanities and the arts. It also attempts to convey warmhearted human concern, cultural virtue and exploration of arts in a modern society full of fast developing and cold computer technology.

The theme of the 11th “Children Computer Art Competition” is Peace through Service. We received numerous works from junior high school and elementary school students, as well as our disabled angels. We are grateful to; President Su and the teaching and administrative staff of Bo Ai Elementary School for their assistance and cooperation in preparing this event; Ding Ya-Wen, commissioner of Department of Education, Taipei City Government, Su Tsai-Tien, president of Bo Ai Elementary School, DS Audi, secretary of Rotary D3520, AG Hoyen, and CP Raymond of Rotary Club of Taipei South World for their attendance and awarding winning participants; professional judges for their careful review, as well as to various Rotary Club members and their family members for their selfless contribution.



When entering the assembly hall, you will first see a unique concept – the winning works from the past ten years were framed for our first-ever retrospect exhibition. Here we would like to thank Bo Ai Elementary School for providing an area for our exhibition. Under the special lighting, the works in the gallery show the past ten years of exhibitions. We hope that this exhibition may continue in the future, and the winning works be exhibited in public places for the long term, such as the galleries in Metro stations.



The competition can be divided into two stages. The first stage concerns the final competition and work judging, organized in the computer room; the second stage concerns the introduction of winning works, performance and award presentation.



活動一開始分成兩個軌道進行，一是在電腦教室舉辦的決賽與評審，二是在禮堂的介绍與表演頒獎活動。今年約有65名同學參加了決賽驗證，現場題目是”快樂的天使”，僅有30分鐘的作畫時間，只見所有同學或用滑鼠、或用繪圖板、甚而iPad飛快地畫出作品，令現場評審驚艷不已。

在禮堂這邊，由Jaba社友介绍十年回顧作品以及本屆入選作品後，緊接著由博愛國小弦樂團表演拿手曲目，在大家欣賞曲目的同時，評審已經討論完畢火速將得獎名次送交獎狀組，只見眾多社友在總務處裡奮筆疾書，親筆寫下獎狀名字與名次。

接著頒獎典禮在本屆大會主持人Jaba與U-TOP 社友的宣布下正式開始。今年各組得獎人數分別為：

低年級平面組前三名，佳作三名，入選四名
中年級平面組前三名，佳作九名，入選五名
高年級平面組前三名，佳作十一名，入選八名
2D動畫國小組前三名，佳作四名，入選三名
2D動畫國中組前三名，佳作三名，入選二名
特殊天使組佳作三十名，入選二十三名，鼓勵獎十六名



最後本屆活動在評審講評與摸彩活動中告一段落，期待明年再會!



In the competition this year, 65 students were selected for the final competition. The theme for the final competition was “Happy Angel” and each participant had 30 minutes to draw. As the final competition started, we could see all our participants using a mouse, digital drawing board or even iPad to draw their own work at a fast speed, which greatly impressed our judges.



At the assembly hall, Rotary Club member Jaba gave an introduction



to the works from the past ten years and those selected works in the 11th “Children Computer Art Competition”. After that, Bo Ai Elementary School’s string orchestra presented a great musical performance. While everyone was enjoying their performance, our judges finished their discussion and handed in the winning list to our award presentation team. Then we could see several Rotary members quickly writing down the names and place of the winning participants in the Office of General Affairs.

Host Jaba and U-TOP members then announced the beginning of the award ceremony of 11th Children Computer Art Competition. The number of winners in each group is as follows:

Junior Division 2D Drawing: 3 places (1st, 2nd and 3rd), 3 Merit Awards, 4 Judges’ Awards
 Intermediate Division 2D Drawing: 3 places (1st, 2nd and 3rd), 9 Merit Awards, 5 Judges’ Awards
 Senior Division 2D Drawing: 3 places (1st, 2nd and 3rd), 11 Merit Awards, 8 Judges’ Awards
 Elementary School 2D Animation: 3 places (1st, 2nd and 3rd), 4 Merit Awards, 3 Judges’ Awards
 Junior High School 2D Animation: 3 places (1st, 2nd and 3rd), 3 Merit Awards, 2 Judges’ Awards
 Special Angel Group: 30 Merit Awards, 23 Judges’ Awards, 16 Encouragement Awards

After judges’ evaluation and prize drawing, the 11th Children Computer Art Competition and Award Ceremony came to an end. We hope to see you next year!





2002-2003—第一屆 創社社長 涂鄂良 CP Raymond

- 社友 Charles, Steven 主辦
- 總件數：176件，主題：播撒愛心的種子



2003-2004—第二屆 社長 楊錦標 PP Biu

- 社友 Charles, Steven 主辦
- 總件數：485件，主題：伸出援手



2004-2005—第三屆 社長 陳政鴻 PP Jay

- 社友 Charles 主辦
- 總件數：665件，主題：關懷全世界
- 開始製作中、英文兒童電腦繪圖專刊，並發送給所有入選者、所有台北市學校、3520地區、RI 美國。



2005-2006—第四屆 社長 王正德 PP Tommy

- 社區發展及服務委員會主委 Kani 主辦
- 總件數：511件，主題：服務我們的社會



2006-2007—第五屆 社長 邱雲增 PP George

- 兒童電腦繪圖委員會主委 Steven 主辦
- 總件數：626件，主題：友誼
- 首次試辦、增加2D動畫組，台灣地區國小四年級至國中三年級學生，不分組，服務計畫向上延伸到國中。3位腦性麻痺兒童參加。



2007-2008—第六屆 社長 周家獻 PP James

- 兒童電腦繪圖委員會主委 Jaba 主辦
- 總件數：824件，(平面：767件，2D動畫：國小35件，國中：22件)
- 首次主題分2個：平面類主題：分享，2D動畫主題：網路禮節
- 首次2D動畫類分為2組：分國小、國中二組。
- 特別是東莞台商子弟學校參加



2008-2009—第七屆 社長 盧勝芳 PP Thomas

- 兒童電腦繪圖委員會主委 Hans 主辦
- 總件數：1565件，(平面：1220件，2D動畫：國小40件，國中305件)
- 平面圖畫類：讓夢想成真，2D動畫類：關懷生命-減少兒童死亡率
- 平面圖畫類：台灣地區國小一至六年級學童，分低、中、高年級三組。
2D動畫類：分國小、國中二組
- 首次使用網路報名



2009-2010—第八屆 社長 金震宇 PP Jerry

- 兒童電腦繪圖委員會主委 Kani 主辦
- 總件數：829件，(平面：609件，2D動畫：國小57件，國中163件)
- 平面圖畫類、2D動畫類：祥和社會 守法有禮
- 平面圖畫類：台灣地區國小一至六年級學童，分低、中、高年級三組。
2D動畫類：分國小、國中二組



2010-2011—第九屆 社長 羅能楨 PP Johnson

- 兒童電腦繪圖委員會主委 Milk-King 主辦
- 總件數：853人，指導教師人數：157人
- 各報名組別人數：國小平面繪圖：低年級65人，中年級：185人，
高年級：358人，2D動畫：國小34人，國中198人，新增特殊天使組：13人
- 平面圖畫類：花博在台北，連接全世界，2D動畫類：圓夢100，台灣向前
- 平面圖畫類：台灣地區國小一至六年級學童，分低、中、高年級三組。
2D動畫類：分國小、國中二組
- 特殊天使組：對象為國中小殘障重症兒童，平面、動畫皆可



2011-2012—第十屆 社長 徐江展 IPP John

- 兒童電腦繪圖委員會主委 Gordon 主辦
- 總件數：857人，指導教師人數：157人
- 各報名組別人數：國小平面繪圖：低年級82人，中年級：233人，
高年級：401人，2D動畫：國小43人，國中：48人，特殊天使組：50人
- 平面圖畫類、2D 動畫類：人道關懷 行善天下
- 平面圖畫類：台灣地區國小一至六年級學童，分低、中、高年級三組。
2D動畫類：分國小、國中二組
- 特殊天使組：對象為國中小身心障礙兒童，平面、動畫皆可



2012-2013—第十一屆 社長 余毅文 P Michael

- 兒童電腦繪圖委員會主委 Steven 主辦
- 總件數：621 人，指導教師人數：138人
- 各報名組別人數：國小平面繪圖：低年級56人，中年級：167人，
高年級：276人，2D動畫：國小34人，國中：18人，特殊天使組：67人
- 平面圖畫類、2D動畫類：以服務促進和平 Peace Through Service
- 平面圖畫類：台灣地區國小一至六年級學童，分低、中、高年級三組。
動畫短片類：分國小、國中二組。
- 特殊天使組：對象為國中小殘障重症兒童，平面、動畫皆可

第一屆 (2002-2003) 平面組



低年級 / 佳作
信義國小 張自綺
指導老師/張潘麗秋



中年級 / 第一名
新民小學 張泰源
指導老師/李珮珮



高年級 / 第一名
大龍國小 王意涵
指導老師/范中瀚

第二屆 (2003-2004) 平面組



低年級 / 第一名
新民小學二年級 周有軒
指導老師/吳佩芬



中年級 / 第一名
新民小學三年級 陳明秀
指導老師/李珮珮



高年級 / 第一名
大龍國小六年級 陳翊綺
指導老師/范中瀚

第三屆 (2004-2005) 平面組



低年級 / 第一名
新民小學二年級 林劭璇
指導老師/李珮珮

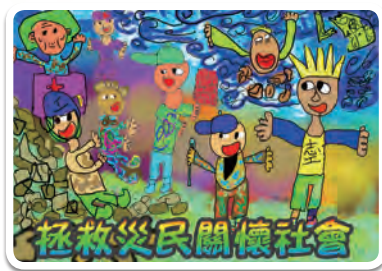


中年級 / 第一名
明倫國小四年級 許慈敏
指導老師/范中瀚



高年級 / 第一名
興雅國小六年級 陳虹廷
指導老師/林佑賢

第四屆 (2005-2006) 平面組



低年級 / 第一名
社子國小二年級 黃柏瑜
指導老師/范詒鈞



中年級 / 第一名
逸仙國小 陳昱安
指導老師/葉紋姘



高年級 / 第一名
社子國小六年級 黃柏誠
指導老師/范中瀚

第五屆 (2006-2007) 平面組



低年級 / 第一名
明倫國小一年級 王子嘉
指導老師/范詒鈞



中年級 / 第一名
東湖國小三年級 許雅涵
指導老師/曾千恩



高年級 / 第一名
明倫國小六年級 許慈敏
指導老師/楊雅嵐、范中瀚

第六屆 (2007-2008) 平面組



低年級 / 第一名
新民小學二年級 徐向宜
指導老師/吳佩芬

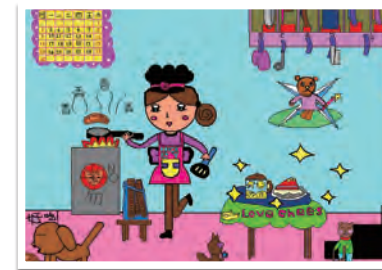


中年級 / 第一名
東湖國小四年級 許雅涵
指導老師/曾千恩



高年級 / 第一名
大龍國小六年級 周宜儒
指導老師/范詒鈞、曾淑珍

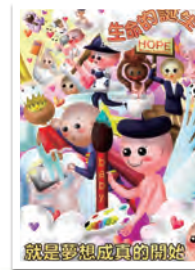
第七屆 (2008-2009) 平面組



低年級 / 第一名
育才國小二年級 陳非比
指導老師/徐麗雯



中年級 / 第一名
福德國小四年級 梁書寧
指導老師/陳秀雯



高年級 / 第一名
興德國小六年級 洪永潔
指導老師/林美芳

第八屆 (2009-2010) 平面組



低年級 / 第一名
育才國小二年級 黃翊瑄
指導老師/全容萱



中年級 / 第一名
新北市永平國小四年級 林義閔
指導老師/黃將豪



高年級 / 第一名
南港國小六年級 陳予歆
指導老師/陳家亮

第九屆 (2010-2011) 平面組



低年級 / 第一名
明倫國小二年級 羅允岑
指導老師/范中瀚



中年級 / 第一名
大龍國小四年級 劉亭君
指導老師/范中瀚



高年級 / 第一名
明倫國小五年級 王子嘉
指導老師/張雅曠

第十屆 (2011-2012) 平面組



低年級 / 第一名
明倫國小二年級 陳亭襄
指導老師/范中瀚



中年級 / 第一名
長安國小四年級 黃婕瑜
指導老師/朱韻婷



高年級 / 第一名
民權國小六年級 彭寶萱
指導老師/彭伯琪

得獎作品

平面組 2D Drawing Division

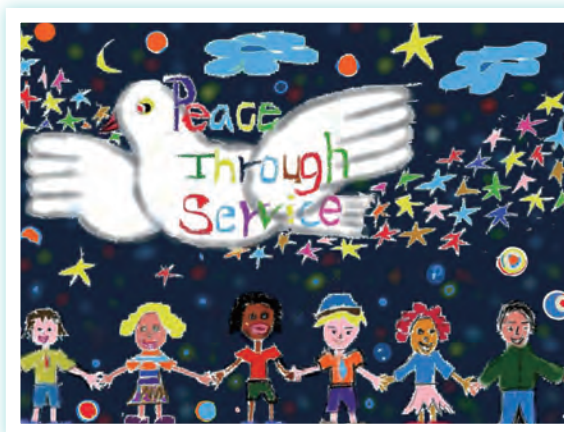
低年級 Junior Division

第1名 First Place \ 臺北市中山區長安國民小學二年級 **黃婕瑄** 指導老師：朱韻婷 /**評審的話**

婕瑄的作品以助人、禮讓、及奉獻的具體畫面來傳達服務能促進世界和平的主題，非常生活化與容易理解；最特別的是的將服務二字變成畫中圖像一部份的創意巧思令人激賞，整件作品線條流暢俐落，人物造型自然清新，色彩層次分明有立體感為一難得之傑作。

Judge's Comment

Jiexuan communicates the message of helping people, being courteous, and dedicated to promoting world peace. They are very easy to achieve, embedded in everyday life. Specifically, she designs the word "courteous" into a part of the picture. Her creativity is impressive. The lines of the whole work are smooth and concise. The characters and styles are natural and innovative. With color layering, she depicts 3-D space successfully. It is an excellent work indeed.

第2名 Second Place \ 臺北市私立靜心國民小學一年級 **陳曦年** 指導老師：陳金峰 /**評審的話**

曦年的作品畫法非常特別，以電腦繪圖卻表現出撕貼畫的質感與趣味，讓人印象深刻；內容以不同族群之兒童手牽手畫面為前景並以和平鴿飛越燦爛星空的景象為背景，成功地描繪出一幅深具主題意義之佳作。

Judge's Comment

Xinian employs a very unique method in his drawing, by creating a collage effect with computer graphics. He portrays children of different races who join their hands together as the foreground. With flying pigeons and a starlit night sky as backdrop, he conveys a nice work with convincing theme and profound meanings.

第3名 Third Place \ 新北市私立育才國民小學二年級 **王宏軒** 指導老師：彭依萍 /



評審的話

宏軒的作品描繪生活中具有服務特質的人事物，無論是消防員、警察、清潔隊員與駕駛，皆描繪的各具特色，生動有趣；而這些人物圍繞在佈滿世界國旗之地球上，具體傳達了此次競賽服務與和平之主題，值得喝采。

Judge's Comment

In his graphics, Hongxuan depicts people who serve others, such as fire fighters, police, street cleaners, drivers, and more. Each of them has different features, vivid and interesting. These people are located on earth with flags of different countries erected on the surface of the plant, communicating the themes of service and peace. It is a marvelous work.

佳 作



新北市私立育才國民小學二年級 王怡棻
指導老師：彭依萍



臺北市中山區中山國民小學一年級 陳昱銘
指導老師：李雅慈



臺北市私立新民國民小學 二年級 王和華
指導老師：吳佩芬

入選



新北市私立育才國民小學二年級 林亮好
指導老師：彭依萍



新北市私立育才國民小學二年級 劉芃岑
指導老師：彭依萍



新北市私立育才國民小學二年級 何嘉璇
指導老師：彭依萍



臺北市私立新民國民小學二年級 曾馨瑩
指導老師：吳佩芬

平面組 2D Drawing Division 中 年 級 Intermediate Division

第1名 First Place \ 臺北市大同區明倫國民小學四年級 何潤慈 指導老師：蔡蕭萱 /



評審的話

潤慈的電腦繪圖以合作救地球、世界更美好為主題，呈現戰爭與環境議題，具有時代意義與內涵深度，顏色運用具有層次感且能表現出的物品精緻質感，畫面中人物表現細膩多貌，空氣、水與砂礫繪畫技巧表現令人驚艷；綜觀潤慈的作品內容豐富能夠明確傳達主題氛圍，繪畫技巧熟練且能突破創新，構圖佈局表現出絕佳的主題呈現。

Judge's Comment

Exploring the themes of saving the earth through cooperation and working for a better world, Runci discusses the issues of war and environment with her animation, showing much concern of the issues of the times. She is able to use colors to depict layering and refined quality of the objects. The characters in her picture are delicately and diversely depicted. She uses amazing techniques to represent air, water, and sand. Overall, Runci's work has rich contents that enables her to communicate the theme and atmosphere perfectly. With super drawing techniques, she makes certain breakthroughs and innovations. The structure and form of the graphic work well to express the theme.

第2名 Second Place \ 臺北市私立奎山國民小學三年級 陳恩菱 指導老師：范中瀚 /



評審的話

恩菱的電腦繪圖以愛心無國界助人最幸福為主題，以不同種族間相互幫助的概念傳達社會關懷；色彩豐富，人物、服裝與樹木的繪畫表現細膩，構圖亦能巧妙傳達比賽之宗旨；整體作品活潑，處處可見其創意巧思。

Judge's Comment

With the theme of love beyond borders, and happiness is from helping people, Enling communicates the collaboration among races to express her social concern. Rich in color, she depicts the characters, clothes, and trees in great details. The form is neatly done to communicate the theme of the contest. Overall, the work is vivid, showing neat thinking and design elsewhere.

第3名 Third Place \ 臺北市信義區博愛國民小學四年級 顧宗哲 指導老師：邱怡寧 /



評審的話

宗哲的電腦繪圖以Peace through service為主題，構圖簡潔有力地傳達和平的概念；繪畫技巧有別於其他作品，前景以立體感的手凸顯與後景的主題區別，用色活潑有朝氣，畫面中的主題人物甘地與林肯，亦描繪得唯妙唯肖；細看宗哲的作品，善用光影營造質感，具有敏銳的觀察力，表現可圈可點。

Judge's Comment

With the theme of "peace through service," Zhongzhe's graphic is neat in form, expressing the idea of peace powerfully. With techniques different from other participants, he uses 3-D to highlight the variance in the backdrop. With vivid and bright colors, the depiction of Lincoln and Gandhi is brilliant. Examining Zhongzhe's work closely, it is discovered the author is skillful in using light and shadow to construct the quality on the plane. With careful observation, he accomplishment is excellent.

佳作



臺北市大同區明倫國民小學三年級 陳亭襄
指導老師：范中瀚



臺北市大同區大龍國民小學四年級 鍾安
指導老師：范中瀚



新北市私立育才國民小學四年級 楊旻煒
指導老師：楊詠婷



新北市私立育才國民小學四年級 賴楷崴
指導老師：楊詠婷



新北市私立育才國民小學四年級 賴麗元
指導老師：楊詠婷



臺北市私立復興國民小學四年級 何瑩蓉
指導老師：郭傑明



新北市私立育才國民小學四年級 林郁庭
指導老師：楊詠婷



新北市私立育才國民小學四年級 黃郁芹
指導老師：楊詠婷



新北市私立育才國民小學四年級 朱宸鑿
指導老師：楊詠婷

入 選



臺北市私立新民國民小學三年級 林子誼
指導老師：吳佩芬



臺北市大安區金華國民小學四年級 陳芃安
指導老師：蕭菽芬



新北市私立育才國民小學四年級 黃瑀晨
指導老師：楊詠婷



新北市私立育才國民小學四年級 張瀚文
指導老師：楊詠婷



新北市私立育才國民小學四年級 彭文暘
指導老師：楊詠婷

平面組 2D Drawing Division

高年級 Senior Division

第1名 First Place \ 臺北市信義區博愛國民小學六年級 張怡 指導老師：郭品萱 /



評審的話

張怡的用色典雅，人物造型非常突出，角色的個性在動作肢體就表現得非常到位，以服務促進和平的宗旨，透過三種面向來傳達服務老人低收入戶以及弱勢族群，三個圈圈使用打淡的三原色為底色，透析出背景的和平鴿圖像，各自襯托出主角的服務心情。

Judge's Comment

Using elegant color, Zhang Yi is able to depict the characters vividly. The characters' personalities are faithfully portrayed through the gestures and movements of their bodies. With the theme of "peace through service," he present the elderly people, low income group, and minorities from three perspectives. Yi uses the lightened three primary colors in three circles as backdrop to represent the peace pigeon in the backdrop. Each circle shows different feelings of the characters during their services.

第2名 Second Place \ 臺北市長安國民小學五年級 黃婕瑜 指導老師：朱韻婷 /



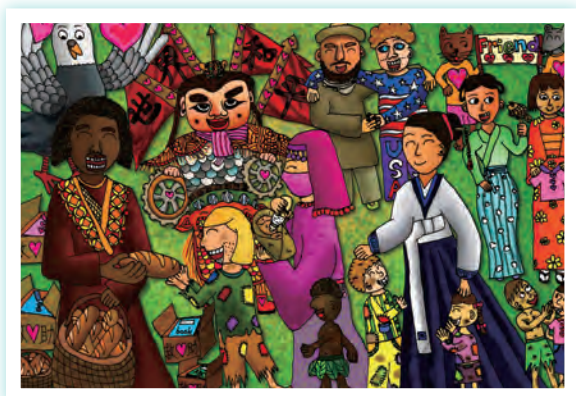
評審的話

黃婕瑜透過畫面，表現烈日下，白色沙灘散放金黃色，影子都顯得特別的亮，穿著鮮豔的紅色，揮汗如雨的社友，與背景青山形成互補的顏色，特別搶眼，透過大夥兒群策群力，保持潔淨的沙灘，愛護大自然，以免造成大自然的惡性循環，禍延後代子孫。

Judge's Comment

In her picture, Jieyu expressed the golden yellow diffused from the white sand under the red hot sun. All the shadows appear to be extra white. The members wearing bright red clothes, sweating, matches with the green mountains at the back to form a eye-catching picture. They work together to keep the beach clean. Avoiding the vicious circle done to the nature, they endeavor to prevent disasters from happening to their descendants.

第3名 Third Place \ 臺北市內湖國民小學六年級 **郭思雅** 指導老師：范中瀚 /



評審的話

思雅觀察將各式民族的傳統服裝描寫的非常細緻，連近年成為家喻戶曉的三太子也入鏡，展現了服務無國界，哪裡需要溫暖，就到哪裡，畫面塞得滿滿物資，各個面露歡笑，幸福滿溢。

Judge's Comment

Siya depicts ethnic clothing in great details. Even the “three princes,” the ethnic figures popular among the people, are portrayed vividly. Wherever there needs help, the characters will be there regardless of the borders to extend their helping hands. Aids and supplies pack the picture to highlight the happy people with smiling faces.

佳 作



臺北市內湖國民小學五年級 郭羽柔
指導老師：范中瀚



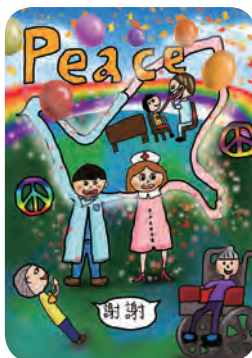
臺北市內湖國民小學五年級 郭宜柔
指導老師：范中瀚



臺北市立農國民小學五年級 陳敬翰
指導老師：范中瀚



桃園縣文華國民小學五年級 唐帆妙
指導老師：陳俊源



臺北市私立復興國民小學六年級 徐煒然
指導老師：郭傑明



臺北市私立中山國民小學六年級 劉映辰
指導老師：林祐生



臺北市私立復興國民小學六年級 鄔曜陽
指導老師：郭傑明



臺北市信義區博愛國民小學六年級 蔡依樺
指導老師：郭品萱



臺北市信義區博愛國民小學六年級 呂煥為
指導老師：郭品萱



桃園縣文華國民小學五年級 陳婉婷
指導老師：陳俊源



桃園縣平鎮市文化國民小學六年級 謝婷安
指導老師：王鉅章

入 選



臺北市私立奎山國民小學五年級 陳瑋彤
指導老師：范中瀚



臺北市大同區大橋國民小學五年級 劉軒齊
指導老師：范中瀚



臺北市大同區明倫國民小學五年級 蔣宜儒
指導老師：范中瀚



新北市私立育才國民小學五年級 黃翊瑄
指導老師：劉益彰



臺北市大同區大橋國民小學六年級 顏嘉萱
指導老師：施銘璋



新北市私立育才國民小學六年級 董欣瑀
指導老師：彭依萍



臺北市私立中山國民小學六年級 吳靖安
指導老師：林祐生



臺北市私立復興國民小學六年級 許愷文
指導老師：郭傑明

得獎作品

動畫組 2D Animation Division

國小組 Elementary Division

第1名 First Place \ 臺北市大同區大龍國民小學六年級 徐子晴 指導老師：范中瀚 /



評審的話

臺北市大龍國小六年級徐子晴同學，2D動畫影片製作張力十足，場景與人物造型描繪精緻，情節以地球陸地遭到颱風、海嘯、土石流…等各式各樣的災難作為鋪陳，再將畫面帶到不同種族，大家團結一心的捐助物資來協助災區民眾，醫療小組熱心醫護與扶輪社服務團隊共同攜手重建災區家園，動畫以各種族的手，層層相互交疊在地球上，讓觀賞者從中去體認出大家應該共同為守護地球而盡心盡力。正如動畫最後和平鴿向上飛過的畫面，象徵世界因為大家服務的心而達到和平共享的願景！

Judge's Comment

The 2-D graphics produced by Ziqing Xu, a Class 6 student from Dalong Elementary School in Taipei City, convey much tension. The setting and characters are finely depicted, as the earth and land are attacked by typhoon, tidal waves, landslides, and more. Tortured by natural disasters, people from different races join to help the victims in the stricken regions by donating supplies. The medical teams and volunteers from the Rotary Club endeavor to help them rebuild their homes. Interlocking hands of people from different races are placed over planet earth, to inspire audiences to understand that we all should collaborate to protect earth. At the ends, pigeons that represent peace fly through the air, symbolizing the vision of accomplishing peace through serving all the peoples.

第2名 Second Place \ 臺北市大同區大橋國民小學六年級 劉亭君 指導老師：范中瀚 /



評審的話

臺北市大橋國小六年級劉亭君同學，以死神攻擊擬人法的地球畫面來隱喻地球遭到重大災難，隨即將劇情轉到愛心服務團隊出發到災區去協助，如：教小孩讀書、救護車來回奔波與醫療人員的盡心盡力義診、人人伸出援手來捐助各式物資與金錢，每一個善行，凝聚出大愛，正如劉同學動畫中所表達，”有愛心的人，就是天使！”

Judge's Comment

Using a personification technique, Tingjun Liu, a Class 6 student from Daqiao Elementary School in Taipei City, tells a story about Death, whose attack of the earth will bring major disasters. Then, the story jumps to the volunteer team and medical team that set out to the stricken regions. The volunteer team and medical team help the victims in various aspects, such as teaching the children to read, delivering the patients to and from the hospital by driving the ambulance, donating money and supplies, and more. Every virtue joins to constitute a great love. As Lu suggests, “People with loving hearts are angels!”

第3名 Third Place \ 臺北市私立新民國民小學六年級 黃芊菱 指導老師：李珮珮 /



評審的話

臺北市私立新民小學六年級黃芊菱同學，動畫以積極正向的觀點為出發，用小朋友搭飛機的方式來說明台灣為世界盡心盡力的事蹟，如輔導第三世界農業開發技術與協助科技新知的發展，讓第三世界不再貧窮與落後。生動明亮的畫面引領觀眾欣賞，並傳達出要培養服務的心，需從日常生活中為他人服務與處處行善，進而累積成為影響世界和平的最大助力。

Judge's Comment

Qianling Huang, a Class 6 student at Xinmin Private Elementary School in Taipei, conveys positive intentions. She tells a story about children to illuminate her thinking of contributing to the world, for example, providing help with agricultural technology to the Third World so that they will not be poor and underdeveloped anymore. The bright and vivid graphics lead the audience to enjoy her story, with which she communicates the message of cultivating people that are always ready to serve with helping hearts. By serving others and performing virtues in daily life, we can work together to become a great helping force to promote world peace.

佳作



臺北市私立新民國民小學六年級 江晨瑄
指導老師：李珮珮

三、實際進到當地 教導他們讀書



臺北市私立新民國民小學六年級 陳亮堯
指導老師：吳佩芬



臺北市私立新民國民小學五年級 曾元柔
指導老師：李珮珮



新北市板橋區莒光國民小學五年級 羅偉華
指導老師：莊采珮

入選



臺北市內湖區東湖國民小學六年級 李誠瀚
指導老師：許意苹

和平讓我們的世界更美好
也讓我們充滿愛與關懷



臺北市私立新民國民小學五年級 徐容嫻
指導老師：李珮珮



臺北市私立新民國民小學六年級 何孟灃
指導老師：李珮珮

動畫組 2D Animation Division

國中組 Junior High Division

第1名 First Place \ 臺北市百齡高中國中部一年級 王子嘉 指導老師：郭淑敏 /



評審的話

子嘉的畫風寫實細膩，動畫的動作設定流暢，分鏡的過場安排適切，使整部動畫的呈現十分完整，頗有大將之風。內容表現切合主題，以象徵和平的白鴿為過場，消除人類因為紛爭造成的人禍，也促進天災所造成災害的人道救援，使世界更加平和。

Judge's Comment

Zhijia's graphic is refined and touching. The setup of the animation is smooth, with appropriate arrangements of shots and eye catches. The overall animation is complete and perfect, showing to have great artisanship. The contents match with the

theme well to symbolize peace, which is represented by white pigeons. They work ceaselessly to clean up the mess done by people and offer help to victims in natural disasters. As a result, the world enjoys more peace.☺

第2名 Second Place \ 臺中市太平區中平國中二年級 張雅婷 指導老師：胡啟有 /



評審的話

雅婷呈現的畫面生動，描繪細緻，在材質的模擬與立體感的建構相當到位。內容上主要以服務與學習的角度切入，協助落後地區建立學校，提供孩子學習的硬體與軟體，以愛與關懷來促進和平。

Judge's Comment

Yating's picture is vivid and refined in the depiction of the objects. In the simulation of the materials and the 3-D objects, she demonstrates good control. Approaching from the perspectives of service and learning, the characters help under-developed areas build schools and offer the children computer hardware and software to promote learning. With love, people offer help to those in need, promoting world peace.

第3名 Third Place \ 臺北市松山區民生國中一年級 陳品卉 指導老師：黃家驊 /



評審的話

品卉以漫畫的畫法呈現，表現手法細膩，顏色層次豐富，讓人有清新的感覺。內容以生活週遭發生的事情為主題，關心環境，與人互動，把和平表現在生活服務的促進上。

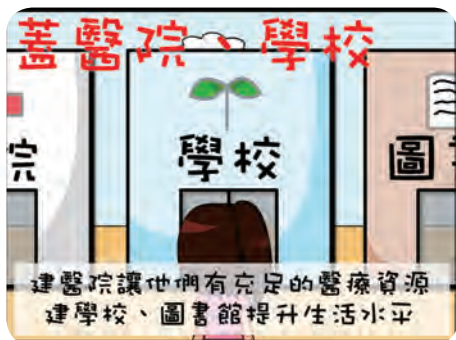
Judge's Comment

Pinhui depicts her drawing in the manner of a comic. With delicate brushstrokes, she uses colors with many layering to constitute a fresh and innovative feel. Representing the theme with events happening in daily life, she shows her concern to the environment. Interacting with people, she represents the theme of peace through the promotion of services in daily life.

佳作



臺中市太平區中平國中一年級 黃郁珊
指導老師：胡啟有



臺中市太平區中平國中一年級 林佩君
指導老師：胡啟有

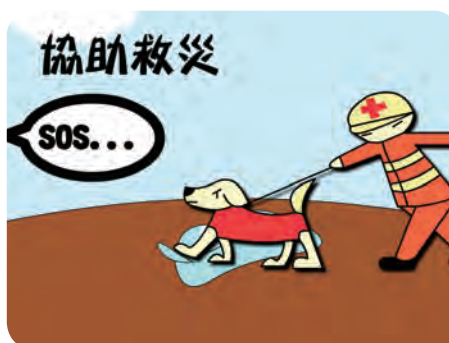


臺中市太平區中平國中一年級 王子宜
指導老師：胡啟有

入選



新北市永和區永和國中一年級 林義閔
指導老師：許宏傑



臺中市太平區中平國中一年級 楊芸喬
指導老師：胡啟有

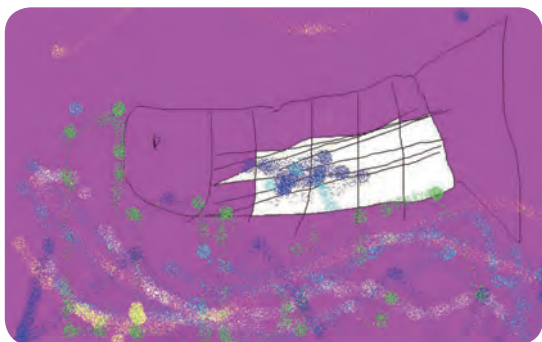
得獎作品

特殊天使組 Angel Group

佳作



新北市永和區秀朗國民小學二年級 吳振瑋
指導老師：張淑慧



新北市永和區秀朗國民小學三年級 黃家馨
指導老師：張淑慧



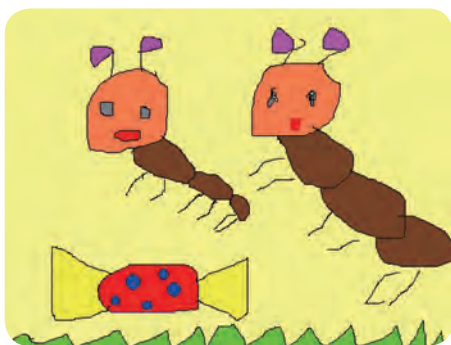
新北市永和區秀朗國民小學三年級 吳桂英
指導老師：張淑慧



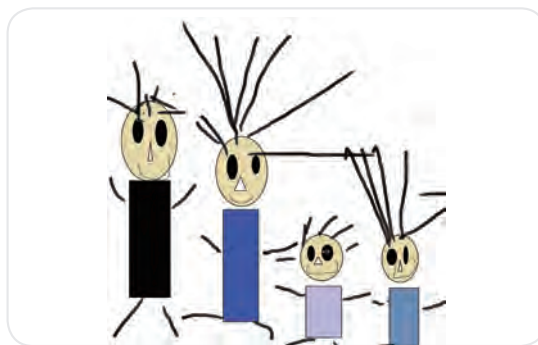
新北市永和區秀朗國民小學五年級 王信鈞
指導老師：王衍娜



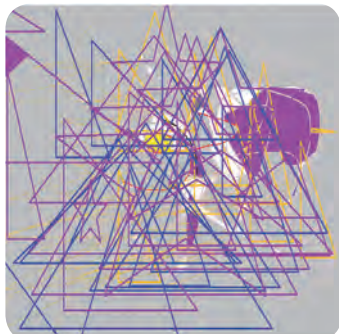
新北市永和區秀朗國民小學二年級 徐允父
指導老師：王衍娜



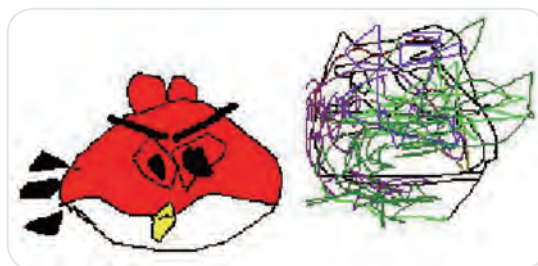
新北市中和區秀山國民小學六年級
汪靖蓉 指導老師：楊博如



臺北市立教育大學附設實驗國民小學四年級
楊鈞安 指導老師：林昭妤



臺北市立教育大學附設實驗國民小學四年級
周裕棋 指導老師：李思萱



臺北市立教育大學附設實驗國民小學六年級
陳亦軒 指導老師：賴育蔚



臺北市立教育大學附設實驗國民小學六年級
吳淨智 指導老師：陳盈如



臺北市立教育大學附設實驗國民小學六年級
朱宜和 指導老師：賴育蔚

評審簡介

Judges' Profiles



高震峰 老師

學歷/
美國賓州州立大學哲學博士(The Pennsylvania State University)
經歷/
台北市立教育大學視覺藝術學系系主任兼研究所所長
現職/
台北市立教育大學視覺藝術學系副教授



韓豐年 老師

學歷/
國立台灣師範大學博士
經歷/
技能檢定廣告設計命題委員·高職美工科·廣設科評鑑委員
現職/
國立台灣藝術大學圖文傳播藝術學系教授



廖崇政 老師

學歷/
國立台灣藝術大學多媒體動畫藝術研究所動畫組畢業
輔仁大學應用美術系電腦動畫組畢業
經歷/
賞霖創藝股份有限公司(創意總監)·晶格達克電腦動畫(副總經理)
CG電腦動畫公司(CG動畫指導)
現職
景文科技大學 視覺傳達設計系 專任助理教授



陳彥智 老師

學歷/
臺北市立師範學院美勞教育學系·淡江大學教育科技學系研究所
經歷/
救國團3D動畫講師·新樓蘭多媒體動畫總監·國立科學教育館教材動畫編審
現職/
淡江大學動畫講師



李聰祺 老師

學歷/
師範大學設計研究所
經歷/
時報基金會專任美編·中國時報特約插畫家·鉅凡玩具公司插畫家·
輔仁大學應用美術系助教·亞太線上網路漫畫·華岡藝校設計老師·
汽機車安全協會海報漫畫評審·台北市政府衛生局漫畫評審·
台北市心理衛生中心動畫與漫畫評審·救國團漫畫評審
現職/
泰北高中專任老師

現場解說



簡暉洪(Jaba)

學歷
美國伊利諾理工學院(IIT)建築碩士
美國舊金山藝術學院室內設計研究所
輔仁大學應用美術學系藝術學士
現職
築上空間設計有限公司主持設計師
輔仁大學應用美術學系(空間組)兼任講師

感謝榜

主辦單位 Organizing Committee

台北南天扶輪社 Rotary Club of Taipei South World
臺北市政府教育局 Education Department of Taipei City Government

承辦單位 Execution Committee

臺北市信義區博愛國民小學 Bo Ai Elementary School

協辦與表演單位 Supporting Committee

社團法人台灣遲緩兒天使樂園協會、開羅直效行銷贈品事業(股)公司、
初林企業有限公司、尚原股份有限公司、富邦人壽保險(股)公司、
築上設計有限公司、正利航業(股)公司、恆隆行貿易(股)公司、
威利直效行銷有限公司、嘉甯歐茶館、醉紅小酌、光泉萊爾富、
瑞可運輸集團、丞燕國際股份有限公司、慈幼協進會、
華誌海外有限公司、台北市議員王正德服務處、游壽數學、
網奕資訊科技
表演單位：博愛國小弦樂團

特別感謝南天社社友

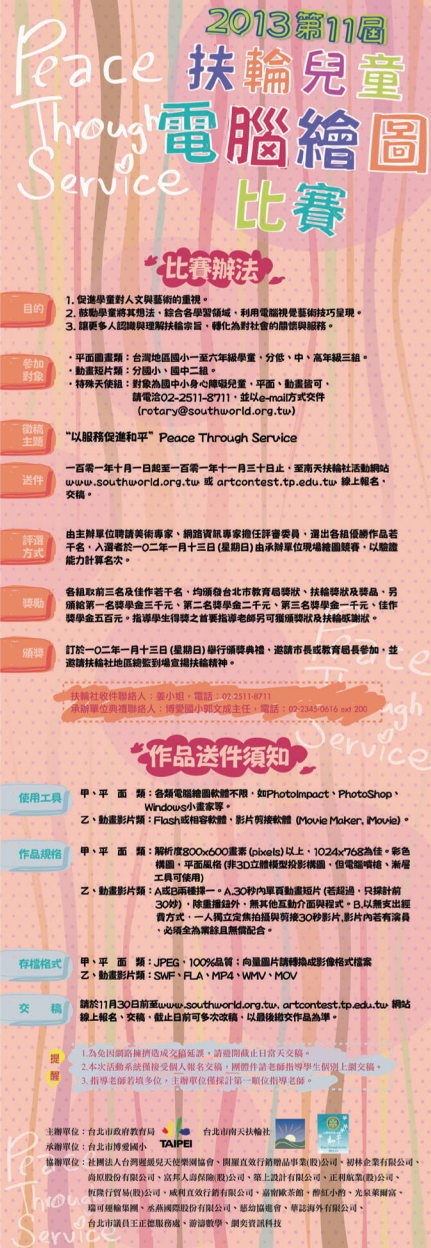
Special Thanks to Rotarians of Rotary Club of Taipei South World

社友：邱建明Andy/ 吳宗政Archi/張榮邦Billy/朱志平Gordon/井戶田功Isao/簡暉洪Jaba/周家獻PP James/陳政鴻PP Jay/
江建德Jeffrey/蘇程裕Joey/徐江展IPP John/ 羅能楨PP Johnson/何佩璋Jordan/余毅文P Michael/蘇俊明Neil/涂鄧良CP Raymond/
田醒民Robert/曾百由SP/梁仁楷Steven/林立信Teddy/盧勝芳 PP Thomas/王正德PP Tommy/游明祥 U-TO

參與賓眷 Spouses of The Rotary Club of Taipei South World

詹宜菁Eva(Andy 夫人)/李文姬 Anne(Jaba 夫人)/ 簡奕勳(Jaba公子) /蘇子菱(Joey 千金)/李珍 Jean(IPP John 夫人)/
林月寶Brenda(PP Johnson 夫人)/羅聖捷(PP Johnson 公子)/江怡瑤Yo-yo(Milk-King 夫人)/汪庭立、汪宏泰 (Milk-King公子/
林美葳Josephine(Neil 夫人)/蘇育影(Neil公子)/孟菁Sabrina(SP 夫人)
扶青團：Mark/Sam/Tungs
扶少團：蘇子菱Jolin/福坦定(交換學生)

台北南天扶輪社 社長 余毅文 P Michael



2013 第11屆 Peace Through Service 扶輪兒童電腦繪圖比賽

比賽辦法

目的
1. 促進學童對人文與藝術的重視。
2. 鼓勵學童將其想法、綜合各學習領域、利用電腦視覺藝術技巧呈現。
3. 讓更多人認識與理解扶輪宗旨、轉化為對社會的關懷與服務。

參加對象
• 平面圖畫類：台灣地區國小一至六年級學童、分低、中、高年級三組。
• 動畫短片類：分國小、國中二組。
• 特殊天賦類：對象為身心身心障礙兒童、平面、動畫皆可。
電話：02-2511-8711，並以e-mail方式文件 (rotary@southworld.org.tw)

徵稿主題
“以服務促進和平” Peace Through Service

送件
一百零一年十一月一日至一百零一年十一月三十日止，至南天扶輪社活動網站 www.southworld.org.tw 或 artcontest.tp.edu.tw 線上報名、交稿。

評選方式
由主辦單位聘請美術專家、網路資訊專家擔任評審委員，選出各組優勝作品若干名。入選者於一〇二年一月十三日(星期日)由承辦單位現場抽籤、以抽籤能力評名次。

獎勵
各組取前三名及佳作若干名，均頒自台北市教育局獎狀、扶輪獎狀及獎品，另頒給第一名獎金三千元、第二名獎金二千元、第三名獎金一千元、佳作獎金五百元。指導學生得獎之首獎指導老師另可獲頒獎狀及扶輪感謝狀。

頒獎
訂於一〇二年一月十三日(星期日)舉行頒獎典禮，邀請市長或教育局長參加，並邀請扶輪社地區總監到場宣揚扶輪精神。

扶輪社收件人：葉小姐，電話：02-2511-8711
承辦單位與理人：謝學園小姐文書主任，電話：02-3355-0616 ext 206

作品送件須知

使用工具
甲、平面類：各類電腦繪圖軟體不限，如PhotoImpact、PhotoShop、Windows小畫家等。
乙、動畫影片類：Flash或特約軟體、影片剪接軟體 (Movie Maker、iMovie)。

作品規格
甲、平面類：解析度300x300畫素 (pixels) 以上，1024x768為佳，彩色構圖，平面圖畫 (非3D立體模型投影構圖，但電腦噴繪、海報工具可使用)。
乙、動畫影片類：A或B兩類擇一。A.30秒內單幕動畫短片 (含配音、只錄計前30秒)，除畫框外，無其他互動介面與程式。B.以無失畫費方式，一人獨立完成拍攝與剪接30秒影片，影片內若有演員，必須全為無經驗素人配合。

存檔格式
甲、平面類：JPG、100%品質；向量圖片請轉換成影像格式檔案
乙、動畫影片類：SWF、FLA、MP4、WMV、MOV

交稿
請於11月30日前至www.southworld.org.tw, artcontest.tp.edu.tw 網站線上報名、交稿，截止日可多次改稿，以最後提交作品為準。

1. 為免因網路連線造成交稿延遲，請儘早截止日常交稿。
2. 本次活動系統僅接受個人報名交稿，團體件請老師指導學生個別上網交稿。
3. 指導老師若多位，主辦單位僅採計第一順位指導老師。

主辦單位：台北市政府教育局
承辦單位：台北市博愛國小
協辦單位：社團法人台灣遲緩兒天使樂園協會、開羅直效行銷贈品事業(股)公司、初林企業有限公司、尚原股份有限公司、富邦人壽保險(股)公司、築上設計有限公司、正利航業(股)公司、威利直效行銷有限公司、嘉甯歐茶館、醉紅小酌、光泉萊爾富、瑞可運輸集團、丞燕國際股份有限公司、慈幼協進會、華誌海外有限公司、台北市議員王正德服務處、游壽數學、網奕資訊科技